Centro de Promoción en Investigación Económica y Comunicación : PRORECO

Introducción y Métodos de la Evaluación

Jean-Baptiste Pierre Amose, Consultor

Documento I

Evaluación del proyecto 10-PR1-0127

2010-2011, Ciudad de Cayes-Jacmel

Introducción al estudio de la evaluación y Métodos utilizados

Título del proyecto :

Mejoradas las capacidades económicas de familias de la zona rural de Cayes-Jacmel, Haití, afectada por el terremoto del 12 de enero de 2010

Antes de la realización de la evaluación

El proyecto 10-PR1-0127 terminó a final del mes de octubre de 2011. Se llevó a cabo en la zona rural de la ciudad de Cayes-Jacmel. Se refiere a cuatro secciones comunales : **Gaillard, Ravine Normande, Michineau et Haut Cap-Rouge**.

a) *Contexto pre-proyecto*

Las emergencias de 2010 en Haití han suscitado una ola de intervenciones por parte de las organizaciones humanitarias y la comunidad internacional. Tras el terremoto, decenas de miles de personas estaban indefensas y totalmente confusas por la magnitud de la catástrofe. Sobre todo porque era la primera vez que la población, de todas las generaciones, vivía semejante evento natural. El impacto psicológico era considerable y cientos de personas llevan todavía hoy, el trauma de esta tragedia.

El mes de enero de 2010 también fue el de los extremos. En el terreno económico, las familias ya no tienen ingresos. Ya no llevan la más mínima actividad rentable y lucrativa. En la ciudad de Cayes-Jacmel, la situación se ha vuelto muy alarmante. Los trastornos causados por el terremoto han provocado el derrumbe económico de las familias. Las familias se ven privadas de dinero o instrumento de transacción para poder comprar los productos de primera necesidad.

Más de 8.588 familias en la ciudad de Cayes-Jacmel (el 90% de las familias en total) se vieron afectadas, y no pudieron procurase los elementos básicos en forma de alimentos, ropa, salud, etc.
Esta preocupación inmediata dejó sus huellas en la vida colectiva de la ciudad. La revitalización de la población en estas comarcas ha sido difícil.
El terremoto ha desmantelado todas las formas institucionalizadas que permitían la supervivencia en comunidad de intercambio e instaurado la precariedad, por supuesto, ésta ya existía antes.¡Pero todos los fenómenos peligrosos para la sociedad han sido amplificados a raíz de esta catástrofe!

La precariedad socioeconómica y los riesgos de empobrecimiento de miles de familias son el primer criterio para la justificación de esta acción en beneficio de las familias y las secciones comunales de Cayes-Jacmel.
El segundo criterio es sanitario y medioambiental.

A mediados de octubre de 2010, también por primera vez, otro fenómeno iba a asolar la vida nacional. Se declaró une epidemia de cólera. En menos de tres meses, en todo el territorio nacional decenas de miles de personas se vieron afectadas.

El cólera es un microbio que se transmite por contacto con objetos contaminados. Dos vías forman las principales fuentes de propagación: el agua y las excreciones humanas contaminadas.

En materia de saneamiento la ciudad de Cayes-Jacmel es muy vulnerable. Las fuentes de agua a menudo son contaminadas, las letrinas en cantidad insuficiente y generalmente poco cuidadas. Todas estas condiciones favorecen el desarrollo de epidemias y de muchas otras patologías.

Reforzar las capacidades de las familias a protegerse contra los peligros inminentes del cólera se ha convertido en otra gran prioridad coyuntural que acaba de reactivar en todos los niveles las emergencias en el país. En el marco de este proyecto decenas de sesiones de actividades de sensibilización sobre temas específicos a la preservación del medio ambiente, el saneamiento y la higiene se realizaron en Cayes-Jacmel y en las cuatro secciones comunales del proyecto. Se invitó a la población a participar en trabajos para la protección de las fuentes de agua.

b) Mecanismos de seguimiento de las operaciones de ejecución

El proyecto duró 12 meses y contó con cuatro áreas principales de intervención: Cash for Work, Sensibilización y Movilización comunitaria, Guardería y Atención psicosocial para los niños, Formación y transferencia de competencias a la comunidad y la formación en formulación, seguimiento y evaluación de proyectos de reactivación económica para la contraparte local MIPROS.

Tres niveles de coordinación permitieron la gestión de las actividades.

1- Coordinación interna : equipo de MIPROS y Cives-Mundi ;
2- Coordinación comunitaria : organizaciones de base locales en las secciones comunales, equipos de cash for work ;
3- Coordinación de apoyo: Ayuntamiento de Cayes-Jacmel y Ministerio de Medio ambiente.

c) Panorama de los últimos tres meses desde el final oficial de las operaciones

Desde el final de los trabajos varios equipos realizan visitas de mantenimiento frecuentes en los sitios. Con el objetivo de mantener tantos árboles como sea posible entre aquellos que fueron plantados los seguimientos deben ser constantes y los equipos de voluntarios formados adecuadamente. Muchos árboles han muerto debido a la sequía. Otros están dañados por falta de mantenimiento o porque los han destrozado los animales.

MIPROS sigue con las comunicaciones para involucrar totalmente las instituciones públicas y civiles (Ej: Ministerio de agricultura y Trabajo, Ministerio de Medio ambiente) en el apoyo a iniciativas locales para un mejor seguimiento. Hay reuniones puntuales de supervisores y jefes de equipo con los representantes de MIPROS. Estas reuniones ofrecen la oportunidad de hacer evaluaciones rápidas sobre la situación del proyecto después de las operaciones oficiales.

d) Puesta en marcha de los trabajos de evaluación

Este estudio se desarrolló en dos etapas conjuntas.
- La primera consistió en las actividades de consulta de archivos, informes y diversos documentos del proyecto, y las elaboraciones teóricas a la redacción del informe final y de los informes subsidiarios.
- La segunda consistió en las actividades en el terreno: las encuestas, los focus groups, las diversas visitas y las reuniones especiales con los diferentes actores.

e) Contexto de la evaluación

Este estudio se realizó posteriormente a la intervención del proyecto de apoyo socioeconómico a las familias víctimas del terremoto de 2010 en la ciudad de Cayes-Jacmel. Las acciones llevadas a cabo tuvieron un impacto directo y rápido sobre los beneficiarios. Para responder a las emergencias humanitarias de 2010 que ponían en peligro las vidas de miles de familias en dicha ciudad se puso a disposición un total de **453.796 €** (de los cuales 361.334 Euros fueron subvencionados por la AECID) y de los cuales un 20% se dedicó a actividades de Cash For Work.

Todas las operaciones deberían impulsar el desarrollo gradual y el paso hacia una reanudación del nivel de vida de las familias. La consolidación de las estructuras medioambientales en las secciones comunales a medio y largo plazo debe hacer posible la revitalización de las tierras agrícolas de las que depende un 80% de las familias campesinas.

Objetivo de la evaluación

a) Medir los aportes precisos del proyecto en la mejora de la vida de las familias en las secciones comunales de Gaillard, Michineau, Haut Cap-Rouge y Ravine Normande víctimas y afectadas por el terremoto del 12 de enero de 2010 ;
b) Analizar la intervención íntegramente con una descripción minuciosa de las operaciones paso a paso ;
c) Sacar lecciones útiles para hacer más efectivas futuras acciones ;
d) Comprobar el grado de realización de los objetivos y resultados esperados ;
e) Llegar a constatar las realizaciones materiales del proyecto ;
f) Medir los aportes socio medioambientales de las acciones emprendidas;
g) Cuantificar el nivel de satisfacción de los beneficiarios en cada sección comunal.

Estructura del documento presentado

El documento de la evaluación presenta una estructura mixta. Las diversas encuestas, formales y no formales, que se llevaron a cabo permiten exponer una información casi inédita sobre las condiciones de vida de la población de Cayes-Jacmel después del terremoto. La gran cantidad de datos recogidos en poco tiempo, llevan a hacer un análisis y las descripciones necesarios para una comprensión profunda de esta acción.

El texto es a la vez:

a. Narrativo
b. Descriptivo
c. Analítico

Método utilizado para la evaluación

La metodología del estudio se establece como sigue:

a) Composición del equipo de trabajo

Varios agentes fueron contratados para los trabajos en el terreno y las coordinaciones. El equipo incluyó un total de cinco personas con experiencia, agrupadas en torno al consultor principal.

b) Elaboraciones de planes

La realización de planes de trabajo ha sido minuciosa. La evaluación se divide en seis fases sucesivas que están separadas en dos grandes áreas: Trabajos de documentación y redacción, Trabajos en terreno.

c) Consulta de archivos

Las consultas de archivos se traducen por la lectura analítica de los informes y documentos antes y durante la puesta en marcha del proyecto.

d) Visitas y observaciones en el terreno de intervención

Las visitas y observaciones tuvieron lugar los días 1, 3 y 4 de febrero 2012 en las cuatro secciones comunales del proyecto. Pero la diversidad de los espacios rurales hizo imposible llegar a determinados espacios donde tuvieron lugar algunos trabajos. En total se realizaron 3 visitas de observación.

e) Encuestas

Las encuestas fueron de dos tipos: formales y no formales: 4 grupos compuestos por jefes de equipo y supervisores fueron entrevistados. Las encuestas tuvieron lugar los días 5 y 7 de febrero y los focus groups los días 30, 31 de enero, 1, 2 y 3 de febrero 2012.

f) Comparación de datos

Es decir la comparación entre los datos recogidos en el terreno y los recogidos en los documentos y los archivos de MIPROS y Cives Mundi, los documentos estratégicos de la AECID y del estado haitiano en materia de desarrollo y proyectos de desarrollo.

g) Formulación de indicadores de medición

Para producir los indicadores de medición y graduación del proyecto se utilizaron tantos datos cifrados basados en los informes, las actividades en el terreno y los datos de otros archivos e investigaciones recogidos. Estos indicadores reflejan objetivos y resultados del proyecto, tanto de los resultados esperados como aquellos realmente conseguidos al final de las operaciones.

h) Redacción de informes

Las redacciones se realizaron en dos etapas. En primer lugar, las primeras redacciones incluyeron la recopilación, el procesamiento y la tabulación de datos, incluyendo la comparación. Luego, las redacciones definitivas para la presentación de los informes finales

Condiciones y limitaciones del estudio realizado

a) No holístico
b) Escasos medios logísticos
c) Población todavía en situación de precariedad
d) Subjetividad de los actores
e) Costumbres/que diran culturales y tradiciones locales

Presentación del equipo de trabajo

a) Roles y tareas de las personas movilizadas

Encuestadores	2	Son agentes de terreno que recopilan datos básicos de los beneficiarios.
Facilitadores	2	Coordinan todas las actividades de la evaluación en las cuatro secciones comunales y el ayuntamiento de Cayes-Jacmel.
Consultor de Ingeniería civil	1	Realiza sesiones de formación sobre la tecnicidad de las operaciones de conservación del suelo y de las fuentes de agua.

b) Experiencias

Todos los miembros del equipo tienen experiencia en el ámbito de proyectos de desarrollo y acción humanitaria. El promedio de años de experiencia es de 4 años.

Descripción de la ejecución de los trabajos del estudio

Documentación

1. Informes de seguimiento y líneas de base
2. Documento de proyecto
3. Otros documentos estratégicos

Terreno

4. Encuestas
5. Visitas y observaciones
6. Focus groupes
7. Talleres de trabajo con el Ayuntamiento de Cayes-Jacmel y MIPROS

Elaboración y redacción del informe de evaluación

8. Procesamiento de los datos recogidos
9. Informe final

Centro de Promoción en Investigación Económica y Comunicación (PRORECO)

Evaluación del proyecto 10-PR1-0127

Contexto y Descripción de operaciones

Jean-Baptiste Pierre Amosé, Consultor

Documento II

Marzo 2012

3, Route de Lamandou, Jacmel, Haïti
proreco.firme.haiti@hotmail.com

Proreco _ Consulting
Firme de consultation en Sciences Humaines et Sociales

Evaluación del proyecto 10-PR1-0127

2010-2011, Ciudad de Cayes-Jacmel

Contexto y Descripción de las operaciones

Título del Proyecto :

Mejoradas las capacidades económicas de familias de la zona rural de Cayes-Jacmel, Haití, afectadas por el terremoto del 12 de enero de 2010

1. Haití y su posición en el Caribe

Situada en el centro del Caribe hacia el interior de las Antillas, la isla de Haití es por su superficie la segunda de las grandes islas de este espacio insular. Cuenta con un total de 78.460 km² y una población aproximada de 19.356.000 habitantes (estimación de 2010). *Dos países vecinos comparten la isla: la República Dominicana al Este y la República de Haití al Oeste. El municipio de Cayes-Jacmel está en el Estado de Haití. Forma parte de las 10 municipios del departamento del Sureste.*

Características demográficas y económicas del Estado de Haiti	
Población	*: 10 085 214 habitantes*
Superficie	*:27 750 km²*
Cubierta forestal	*: 1%*
Número de departementos	*: 10*
Número de distritos	*: 42*
Número de ciudades	*: 140*
Número de secciones comunales	*: 570*
Renta per capita	*: 5462 gourdes (moneda nacional haitiana)*
Índice de paro	*: 60% de la población activa*
Población inactiva	*: 40% de la población en edad de trabajar*
Índice de desarrollo humano	*: 0,53 (2007)*
Nivel de pobreza	*: 73,7%*
Tasa de fecundidad por mujer	*: 3 (urbano); 4(rural)*
PIB per cápita	*: 1150 – 1200 $*
Desarrollo de las infraestructuras	*: Bajo*
Agricultura de trueque	*: 80% de la populación activa (rural)*
Fuentes: Ministerio de Economía y Hacienda; Instituto haitiano de Informática y Estadística: IHSI; OMD, Noviembre de 2010; Población, familias y densidad, 2009; DARD.	

Cambio radical de la escena nacional: terremoto del 2010

El 12 de enero de 2010 Haití fue asolado por un devastador terremoto que se cobró la vida de muchas personas y aplastó las infraestructuras físicas e institucionales. Estos dramáticos acontecimientos se han quedado en la memoria colectiva de

la población y provocan en ella un choque bastante violento. Los daños registrados son considerables y todavía son visibles en todas partes.

Antes del terremoto, en los últimos 20 años, Haití era considerado el estado más pobre del continente americano. En efecto, desde su fundación el estado de Haití no ha dejado de experimentar una regresión y es continuamente obstaculizado en su construcción. El Estado no consigue organizar la vida nacional y proporcionar los mecanismos económicos y políticos para el desarrollo global del país. Desde 1986 hasta hoy, la inflación, la dependencia económica acelerada, la degradación del medio ambiente y la agricultura, el éxodo hacia las ciudades, la emigración, el empobrecimiento acrecentado de las familias y los jóvenes, el paro y el hambre silenciosa, y muchos otros problemas son los denominadores comunes en la vida de todos los haitianos. En esta situación, las poblaciones más vulnerables son las víctimas de primer orden. El terremoto ha creado condiciones favorables a una propensión de estos fenómenos destructivos e hizo caer en la precariedad más grave a varias decenas de miles de familias, entre 1,5 y 2,2 millones de sin techo en los seis primeros meses de emergencia.

Los departamentos directamente afectados por esta catástrofe son los departamentos del Oeste, de los Nippes y del Sureste .Las estadísticas recientes evalúan en unos 250.000 los muertos y en varias decenas de miles de millones de dólares estadounidenses las pérdidas materiales. El departamento del Sureste, en el que se centra el proyecto, ha sido clasificado con las otras dos zonas de alerta máxima y emergencia.

Decenas de miles de víctimas, alrededor de 1000 muertos, el desmoronamiento material de las infraestructuras y las instituciones del departamento y el hundimiento de las formas de estructuración de la vida social local: edificios destruidos y dañados, pérdida de las familias de la capacidad de hacerse cargo de sí mismas y de sus integrantes, ansiedad colectiva y choques psicológicos, etc., se consideran calificativos pertinentes para describir la realidad durante este periodo agitado. Según los números de CROSE INFO para el 2010 (sobre todo Mayo y Junio), una publicación de la conyuntura para informar sobre las acciones de las ONGs y otras organizaciones en el terreno, que difunden las primeras estimaciones del gobierno y estudios realizados por varias organizaciones internacionales sobre todo La Organización Internacional para las Migraciones (OIM); más de 130.000 familias son víctimas y están afectadas por las consecuencias del terremoto a nivel en el municipio de Jacmel. Estas familias pobres carecieron, en los meses posteriores al cataclismo, de los medios mínimos que son necesarios para satisfacer las necesidades básicas más prioritarias. Esta acción de apoyo a las familias de la ciudad de Cayes-Jacmel interviene en este difícil contexto.

Este proyecto en el municipio de Cayes-Jacmel (Código del proyecto: 10-PR1-0127) tiene como socios a Cives-Mundi, y MIPROS (contratante local) y la AECID como principal financiador. Ha tratado de responder a la emergencia proporcionando una ayuda humanitaria y un refuerzo de las capacidades físicas y medioambientales para la reconstitución socioeconómica de las familias y las instituciones públicas locales. El proyecto se impone con éxito en medio de una percepción en las intervenciones que lleva a descuidar las zonas rurales en beneficio de las ciudades mientras que las primeras son las más afectadas por el terremoto a escala del departamento y sufren miserias de todas clases.

La inyección de dinero en efectivo en las familias es una prioridad. El acceso a necesidades básicas, al alimento en particular, se ha convertido en lo más urgente.

El municipio de Cayes-Jacmel y las secciones comunales de Gaillard, Ravine Normande, Michineau y Haut Cap-Rouge son clasificadas entre las zonas del departamento en las que las necesidades se encuentran entre las más importantes; y donde el terremoto ha aumentado la vulnerabilidad y transformado ampliamente la vida local. Las familias una vez más son las entidades más afectadas y su parálisis ha bloqueado por algún tiempo cualquier impulso de reanudación formal de las actividades.

Presentación de la ciudad de Cayes-Jacmel y las secciones comunales del proyecto

La ciudad de Cayes-Jacmel y sus secciones comunales están al Este de la ciudad de Jacmel, capital del departamento. Las dos ciudades están separadas por 15 km^2 por tierra. El espacio rural es mucho más grande y dominado por muchos relieves. Toda la cuesta (zona sur de la ciudad) es muy concurrida por sus playas y puntos de atracción que enganchan al visitante. Sin embargo la urbanización es anárquica y la ciudad está evolucionando a una velocidad incontrolada. La población hoy está cerca de los 45.000 habitantes.

Dos principales actividades económicas dominan la vida de las familias y la ciudad. La primera es la agricultura. Supone un 80% de los ingresos de las familias en las zonas rurales. Los cultivos se hacen en pequeñas superficies domésticas a

menudo muy parceladas entre los miembros de una misma familia. Estas prácticas de subsistencia y trueque obedecen a la voluntad de los caprichos del clima y los desastres del ecosistema frente a los cuales la población rural no está protegida. Las tierras no tienen regadío y las técnicas de cultivo son rudimentarias. En general, los beneficios derivados de las cosechas son irrisorios y los agricultores no son capaces de comparar los costos, beneficios y productos que a menudo auto consumen.

La fuga de la agricultura es una de las causas principales de la pobreza extrema en las zonas rurales y el fenómeno del éxodo rural hacia las ciudades.

El segundo sector de actividades importante es el del pequeño comercio informal, es decir, que los productos cosechados o el abastecimiento con productos de consumo de importación se revenden en el barrio y en los mercados con el fin último de atender a la familia y a los niños para comprar otros productos de consumo corriente. Esta actividad económica es el resultado de un esfuerzo permanente de decenas de miles de hombres y mujeres que cada día se dedican a ella para mejorar sus vidas y su futuro. Este sector se compone esencialmente de pequeños comerciantes, profesionales de pequeños oficios y artesanos que a menudo escapan al control de las instituciones del Estado. Se valen de estrategias e inteligencia para llegar a encontrar cada día maneras de comer, cuidar de sus hijos y mandarlos a la escuela.

Por supuesto, y por un lado, cada zona se caracteriza por especificidades precisas y propias de las costumbres locales; estas particularidades son antes que nada culturales y tradicionales. Diferencias morfográficas, de población, ingresos, acceso a necesidades básicas,…también pueden ser opuestas a las entidades geográficas. La constitución de formas de micro solidaridad regularmente sale a la luz. Contribuyen a hacer posibles comportamientos colectivos de conservación, pilares en la lucha contra los múltiples problemas que tiene que enfrentar esta población.

Los rasgos distintivos de la población de origen rural muestran el fondo de la relación que organiza la vida social y económica. También ponen de manifiesto su determinación colectiva para perpetuar las funciones vitales que mantienen a la comunidad.

Municipalidad de Cayes-Jacmel

Cayes-Jacmel es un pequeño municipio de entre 2000 y 3000 habitantes. Concentra todas las instituciones públicas de la ciudad. Es esencialmente un municipio costero que bordea el mar de Este a Oeste respectivamente hasta los límites geográficos de las ciudades de Marigot y Jacmel intercaladas de una parte y otra en el interior de las secciones comunales.
El agua es un producto de difícil acceso debido a que las infraestructuras para explotar este recurso no están disponibles y todavía más al empobrecimiento de las capas. El municipio cuenta con una veintena de fuentes de agua. Pero se reducen las capas freáticas y la degradación del medio ambiente acelera su agotamiento.

No hay ninguna llanura en el departamento del Sureste. Las zonas de cultivo se encuentran en las zonas abruptas y las mesetas. La deforestación, la fuga de las tierras de cultivo, el carácter rudimentario de las técnicas de cultivo reducen de forma considerable los valores productivos de la agricultura doméstica, práctica secularizada por las familias durante generaciones.
Además de la micro-agricultura, la pesca es un sector de actividad corolario que asegura un mínimo de ingresos a muchas familias. La pesca hoy es más rentable que el cultivo de la tierra pero es menos extensa. Por otra parte, la brecha ricos/pobres está creciendo aún más a pesar de que la costa es muy preciada entre los turistas y visitantes en busca de diversión y aventuras.

Gran parte de las instalaciones de comercio y empresa son iniciativas que vienen de fuera para aprovechar oportunidades económicas.

Sección comunal de Gaillard

La segunda sección comunal del municipio de Cayes-Jacmel, cuenta con una superficie de 27,39 km² y hoy tiene unos quince mil habitantes a lo largo del año. Las familias viven en casas poco sólidas e incómodas. La agricultura y el pequeño comercio de trueque son las principales actividades económicas.

Población de Gaillard	*12 500 habitantes*

Superficie	*27,39 km²*
Número de familias	*3 300*
Densidad	*456 hab. /km²*
Índice de paro	*61,5% (población activa)*
Población inactiva	*43,2%(población en edad de trabajar)*
Tasa de pobreza	*59%*

Proporción de daños causados por el terremoto	*3 en una escala de 5*

Ravine Normande

También la sección comunal de Cayes-Jacmel, Ravine Normande tiene una superficie de 15,56 km². Su población no supera los 10.000 habitantes en el año. Las familias venden los productos de los cultivos en los puestos de mercado locales y en la ciudad de Cayes-Jacmel.

El vudú y las religiones cristianas están muy presentes en la vida social y espiritual de la población. El terremoto de 2010 ha permitido darse cuenta de la profundidad del anclaje de las creencias cristianas en la vida de las personas.

Las carreteras son inexistentes en las secciones comunales. Las carreteras que dan acceso a ellas son senderos intransitables y son todos en tierra batida.

Población de Ravine Normande	*8 590*
Superficie	*15,56 km²*
Número de familias	*2 200*
Densidad	*551 hab. / km²*
Índice de paro	*59,6% (población activa)*
Población inactiva	*50,3%(población en edad de trabajar)*
Tasa de pobreza	*61,5%*
Proporción de daños causados por el terremoto	*3 en una escala de 5*

Haut Cap-Rouge

Población	*11 500*
Superficie	*12,53 km²*
Número de familias	*2450*
Densidad	*917 hab./km²*

Índice de paro	*49% (población activa)*
Población inactiva	*47,9% (población en edad de trabajar)*
Tasa de pobreza	*65,1%*
Proporción de daños causados por el terremoto 2,5 en una escala de 5	

Michineau

Población	*7 130*
Superficie	*7,07 km²*
Número de familias	*1190*
Densidad	*708*
Índice de paro	*63,8% (población activa)*
Población inactiva	*51,09% (población en edad de trabajar)*
Tasa de pobreza	*69%*
Proporción de daños causados por el terremoto 3,3 en una escala de 5	

Nota :
Las entidades geográficas de las secciones comunales son pequeñas subdivisiones territoriales de las comunidades administrativas del estado haitiano. Sin embargo, pueden ser divididas en unidades más pequeñas como los barrios y hogares. La información proporcionada sobre la ciudad de Cayes-Jacmel y las secciones comunales ha sido recogida a partir de las fuentes de archivos de los ministerios de medio ambiente y agricultura, y los datos disponibles en la IHSI.

Características sociogeográficas de la población de Cayes-Jacmel

	Municipio de Cayes-Jacmel	Gaillard	Ravine Normande	Michineau	Haut Cap-Rouge	Media para la ciudad de Cayes-Jacmel
Superficie (en km²)	-	27,39	15,56	7,07	12,53	**-**
Población	2 476	12 500	8 590	7 130	11 500	**8 439,2**
Menor de 18 años	1 367	5 492	3 606	3 073	5 427	**3 793**
Mayor de 18 años	969	7 008	4 984	4 035	6 073	**4 613,8**
Número de familias	403	3 300	2 200	1 190	2 450	**1 908,6**
Principales actividades económicas de las familias	Agricultura doméstica, Pequeño comercio de trueque, Ganadería, Pesca, Artesanía					
Escolarización (% de personas escolarizadas y habiendo sido escolarizadas)	-	-	-	-	-	**58%**
Agricultura (% de la pob. agricultora)	-	79%	83%	87%	78%	**-**

Exodo rural (%)	4,5%	6,1%	5,2%	4,9%	5,2%	**5,18%**
Tasa de paro	-	61,5%	59,6%	63,8%	49%	**-**
Tasa de pobreza	-	59%	61,5%	69%	64,1%	**-**
Población inactiva (% de la población en edad de trabajar)	40%	43,2%	50,3%	51,09%	47,9%	**46,498%**
Porcentaje de mujeres	51,55%	51,42%	51,57%	51,12%	51,71%	**51,474%**
Densidad	-	456	551	708	917	**651**
Acceso a servicios básicos (% de la población)	58,7%	41%	34%	37%	43%	**42,74%**

Particularidades

La ciudad de Cayes-Jacmel tiene una población densa, 651 habitantes/km^2, muy por encima de la media nacional 370habitantes/km^2. La ciudad se extiende a lo largo de la orilla costera. Al entrar en el interior de las tierras las secciones comunales se dispersan en satélite en la cara norte. Las secciones comunales tienen una superficie mucho mayor que la ciudad y no presentan ninguna estructura urbanística sino algunas villas donde a menudo están las escuelas, los edificios religiosos (parroquia católica e iglesia protestante en general), casas de comercio, centros de salud,...

Muchos relieves caracterizan la forma de los espacios de cultivo y viviendas. La población se desplaza a pie para llegar a sus actividades diarias. Las personas presentan con la edad deformaciones físicas debidas a los trayectos continuos en los caminos sinuosos y rocosos que recorren con regularidad.

Importancia estratégica de municipio de Cayes-Jacmel en el desarrollo del departamento del Sureste

La posición geográfica de la ciudad de Cayes-Jacmel hace de ella un cruce de caminos casi ineludible para comunicarse con las otras entidades geográficas situadas en ambos lados. La ciudad también está atravesada por la avenida más larga del Caribe: Avenida Barranquilla. Los turistas son atraídos por la costa sur de Haití. El municipio de Cayes-Jacmel es una figura de este litoral bañado por el mar de las Antillas, las playas y el sol. Todas las posibilidades de desarrollo turístico tienen en cuenta estas ventajas y potencial extraordinarios.

2. Concepción inicial del proyecto

2010 Principales retos socioeconómicos antes del terremoto del 12 de enero de 2010

	Gaillard *Grado de medida en una escala de 1 a 5*	***Ravine Normande*** *Grado de medida en una escala de 1 a 5*	***Michineau*** *Grado de medida en una escala de 1 a 5*	***Haut Cap-Rouge*** *Grado de medida en una escala de 1 a 5*	***Ville de Cayes-Jacmel*** *Grado de medida en una escala de 1 a 5*	***Media general Grado de medida en una escala de 1 a 5***
Falta de infraestructura vial	*4*	*4*	*5*	*4*	*3*	***4***
Necesidad de modernización de la agricultura	*4*	*4*	*4*	*5*	*3*	***4***
Necesidad de desarrollo del turismo y de las montañas	*5*	*5*	*5*	*5*	*5*	***5***
Necesidad de reforma estructural en la educación	*3*	*4*	*4*	*3*	*3*	***3,4***
No valorización de los recursos y riquezas locales	*4*	*4*	*4*	*4*	*4*	***4***
Falta de acceso a las curas sanitarias	*3*	*4*	*5*	*4*	*3*	***3,8***
Inseguridad de las familias	*4*	*4*	*5*	*4*	*4*	***4,2***
Falta de acceso al agua potable	*4*	*4*	*3*	*4*	*3*	***3,6***
Falta de protección de los derechos y la dignidad de la población	*3*	*3*	*3*	*3*	*2*	***2,8***
Media general Grado de medida en una escala de 5	***3,78***	***4***	***4,22***	***4***	***3,33***	***3,86***

N.B – Estas medidas se clasifican en una escala negativa de 1 a 5. Esta encuesta sobre las condiciones de desarrollo en la ciudad se llevó a cabo a partir de una muestra de 15 personas entrevistadas alrededor de puntos de discusión abierta y "focus groups". Las respuestas dadas por los entrevistados nos han permitido lograr esta clasificación.

Todas las características ponen en relación tres tipos de parámetros; 1- La presencia del estado y la asunción de sus responsabilidades; 2- Las intervenciones de las organizaciones humanitarias y otras; 3-Las estructuras internas y locales que influyen en la vida comunitaria.

Proreco _ Consulting
Firme de consultation en Sciences Humaines et Sociales

Daños y pérdidas materiales causados por el terremoto en el municipio de Cayes-Jacmel y sus secciones dependientes

	Ciudad de Cayes-Jacmel	*Gaillard*	*Ravine Normande*	*Michineau*	*Haut Cap-Rouge*
Casas dañadas	*5,2%*	*20%*	*20%*	*6%*	*26%*
Casas derrumbadas	*3,3%*	*6,7%*	*13%*	*13%*	*2%*
Muerte de miembros de familia o parientes	*3,3%*	*6%*	*11%*	*13%*	*6%*
Pérdida de bienes muebles	*6,6%*	*13,3%*	*6,7%*	*6%*	*3%*
Falta de satisfacción de las necesidades básicas	*40%*	*28%*	*47%*	*20%*	*53,5%*
Pérdida del poder adquisitivo	*20%*	*26,5%*	*29%*	*40%*	*58%*
Promedio de daños y pérdidas por entidad geográfica	***13%***	***16,75%***	***21,1%***	***16,33%***	***24,75%***

Nota : Entidades físicas de vivienda : casas y otros edificios : Gaillard : 3 332 ; Ravine Normande : 2 177 ; Haut Cap-Rouge : 2 404 ; Michineau : 1190 ; Municipio de Cayes-Jacmel : 403.

N.B – Encuesta sobre las condiciones de desarrollo socioeconómico tras el terremoto de 2010. Con esta encuesta se ha entrevistado a los principales actores del proyecto: supervisores y jefes de equipo en particular, o sea una población de 70 personas.

Precariedad de la población reducida a condiciones de vida extremadamente difíciles

El terremoto de 2010 ha amplificado una serie de fenómenos devastadores desde la perspectiva de la sociedad. Muchas familias han caído en la pobreza. El desastre ha acelerado el fenómeno del éxodo. La disfunción de las instituciones representativas de la vida local afecta directamente a las familias, y sobre todo a los ancianos y los niños.

Se pueden distinguir dos grandes situaciones de precariedad después de la catástrofe:
La imposibilidad de abastecerse en productos de primera necesidad;
La debilitación de las condiciones sanitarias y ambientales, y los riesgos de desarrollo de epidemias.

Justificación para esta intervención en beneficio de las secciones comunales de Cayes-Jacmel

Las familias se han encontrado totalmente empobrecidas. No tienen los medios económicos para comprar lo que necesitan para comer y mantenerse. Las condiciones de vida de la población se han vuelto muy críticas. Es un momento preocupante en la vida del pueblo haitiano que, aun antes del terremoto de 2010, ya tenía que hacer frente a dificultades socioeconómicas extremas.

Orígenes y fundamentos de las acciones contempladas

Antes del terremoto, un proyecto similar que realiza las mismas acciones ha querido aportar mejoras a la degradación medioambiental en la ciudad de Cayes-Jacmel y proporcionar una cierta recuperación socioeconómica, especialmente en las familias. Después del 12 de enero los problemas se han agravado y se requería una intervención más amplia y más urgente; y, sobre todo, que pueda identificar y llegar a las personas más vulnerables víctimas del terremoto. Los ambientes naturales y el medio colectivo de las comunidades han sufrido serios daños. Los departamentos afectados no tienen la capacidad de ayudar a la población damnificada.

Esta intervención ha reaccionado ante los evidentes peligros que amenazaban la vida de las familias y personas más vulnerables en las zonas afectadas por el impacto del terremoto.

Presentación de los aspectos claves del documento del proyecto 10-PR1-0127

1- La recuperación socioeconómica de las familias víctimas en el terremoto de 2010 *o sea dar a las familias y personas debilitadas dinero en efectivo para trabajos realizados en diferentes momentos en el desarrollo de las operaciones del proyecto. 2.920 familias deben beneficiarse de esta aportación pecuniaria en las cuatro secciones comunales de Cayes-Jacmel.*
2- Trabajos de protección del entorno físico y natural*: canalización, conservación del suelo, barreras naturales alrededor de zonas meta, reforestación, apoyo institucional, transferencia de competencias,...*
3- Actividades del proyecto*: cash for work, seminarios, sensibilización y movilización comunitaria, seguimientos y evaluación,...*

3. Descripción detallada de la evolución del proyecto

Cash For Work
Número de quincenas de Cash For Work: ***6****;*
Fechas de los Cash For Work:del ***10 al 18 de enero de 2011, del 24 de enero al 2 de febrero de 2011, del 3 al 11 de mayo de 2011, del 16 al 25 de mayo de 2011, del 6 al 15 de junio de 2011, del 16 al 25 de junio de 2011*** *;*
Duración de cada sesión de Cash For Work: ***10 días****;*
Número de trabajadores cash workers: ***972****;*
Número de equipos de trabajo: ***60****;*
Número de formaciones a los trabajos de cash for work: 3;
Niveles de control de los trabajos de Cash For Work: ***Jefe de equipo, Supervisor de equipos, Alcaldía de Cayes-Jacmel, MIPROS, Cives-Mundi****.*

Tareas y Responsabilidades :
Supervisores *:*
Aseguran la supervisión de los diferentes grupos de trabajo cash worker. Cada supervisor tiene que visitar durante cada dos semanas de actividades y cada día cinco grupos de trabajo cash worker.

Jefes de equipo*:*
Son los supervisores directos de los equipos de trabajo cash for work. Manejan el grupo, apuntan las presencias y ausencias, distribuyen el material de trabajo,...

Obreros Cash Worker *:*
Realizan los trabajos en los sitios y se organizan en equipo. También son más numerosos.

Quincena 1 y 2

Respectivamente del 10 al 18 de enero de 2011, del 24 de enero al 2 de febrero de 2011

1- ***Distribución de los supervisores según la sección comunal para los periodos que van del 10 al 18 de enero y del 24 de enero al 2 de febrero de 2011***

Supervisores	***Haut Cap-Rouge***	***Gaillard***	***Ravine Normande***	***Michineau***	***Total***
Hombre	*1 (50%)*	*5 (100%)*	*3 (100%)*	*2 (100%)*	***11 (87,5%)***
Mujer	*1 (50%)*	*0 (0%)*	*0 (0%)*	*0 (0%)*	***1 (12,5%)***
Total	***2 (100%)***	***5 (100%)***	***3 (100%)***	***2 (100%)***	***12 (100%)***

2- ***Distribución de Jefes de equipo según la sección comunal para los periodos que van del 10 al 18 de enero y del 24 de enero al 2 de febrero de 2011***

3-

Jefes de equipo	Haut Cap-Rouge	Gaillard	Ravine Normande	Michineau	Total
Hombre	8 (80%)	18 (81,2%)	15 (88,24%)	9 (81,82%)	**50 (83,33%)**
Mujer	2 (20%)	4 (18,18%)	2 (11,76%)	2 (18,18%)	**10 (16,67%)**
Total	**10 (100%)**	**22 (100%)**	**17 (100%)**	**11 (100%)**	**60 (100%)**

4- ***Distribución de Cash workers según la sección comunal para los periodos que van del 10 al 18 de enero y del 24 de enero al 2 de febrero de 2011***

5-

Obreros	Haut Cap-Rouge	Gaillard	Ravine Normande	Michineau	Total
Hombre	91 (60,67%)	160 (48,48%)	115 (45,1%)	86 (52,12%)	452 (50,22%)
Mujer	59 (39,33%)	170 (51,52%)	140 (54,9%)	79 (47,88%)	448 (49,78%)
Total	**150 (100%)**	**330 (100%)**	**255 (100%)**	**165 (100%)**	**900 (100%)**

Quincena 3 y 4

Respectivamente para las quincenas del 3 al 11 de marzo y del 16 al 25 de marzo de 2011

1- ***Distribución de los supervisores según la sección comunal para los periodos que van del 3 al 11 de mayo de 2011, del 16 al 25 de mayo de 2011***

Supervisores	Haut Cap-Rouge	Gaillard	Ravine Normande	Michineau	Total
Hombre	1 (50%)	3 (60%)	3 (100%)	0 (0%)	**7(58,33%)**
Mujer	1 (50%)	2 (40%)	0 (0%)	2 (100%)	**5 (41,67%)**
Total	**2 (100%)**	**5 (100%)**	**3 (100%)**	**2 (100%)**	**12 (100%)**

2- ***Distribución de Jefes de equipo según la sección comunal para los periodos que van del 3 al 11 de mayo de 2011, del 16 al 25 de mayo de 2011***

Jefes de equipo	Haut Cap-Rouge	Gaillard	Ravine Normande	Michineau	Total
Hombre	2 (20%)	10 (45,46%)	5 (29,41%)	7 (63,64%)	**24 (40%)**
Mujer	8 (80%)	12 (54,54%)	12 (70,59%)	4 (36,36%)	**36 (60%)**
Total	**10 (100%)**	**22 (100%)**	**17 (100%)**	**11(100%)**	**60 (100%)**

3- ***Distribución de Cash workers (obreros) según la sección comunal para los periodos que van del 3 al 11 de mayo de 2011, del 16 al 25 de mayo de 2011***

Obreros	Haut Cap-Rouge	Gaillard	Ravine Normande	Michineau	Total
Hombre	63 (42%)	128 (38,79%)	82 (32,16%)	58 (35,15%)	**331 (36,78%)**

Mujer	*87 (58%)*	*202 (61,21%)*	*173 (67,84%)*	*107 (64,85%)*	***569 (63,22%)***
Total	***150 (100%)***	***330 (100%)***	***255 (100%)***	***165 (100%)***	***900 (100%)***

Quincena 5 y 6

Respectivamente para las quincenas del 6 al 15 de junio y del 16 al 25 de junio de 2011

1- Distribución de los supervisores según la sección comunal para los periodos que van del 6 al 15 de junio de 2011 y del 16 al 25 de junio de 2011

Supervisores	***Haut Cap-Rouge***	***Gaillard***	***Ravine Normande***	***Michineau***	***Total***
Hombre	*2 (100%)*	*2 (40%)*	*0 (0%)*	*1 (50%)*	***5 (41,67%)***
Mujer	*0 (0%)*	*3 (60%)*	*3 (100%)*	*1 (50%)*	***7 (58,33%)***
Total	***2 (100%)***	***5 (100%)***	***3 (100%)***	***2 (100%)***	***12 (100%)***

2- Distribución de los jefes de equipo según la sección comunal para los periodos que van del 6 al 15 de junio de 2011 y del 16 al 25 de junio de 2011

Jefes de equipo	***Haut Cap-Rouge***	***Gaillard***	***Ravine Normande***	***Michineau***	***Total***
Hombre	*2 (20%)*	*10 (45,46%)*	*5 (29,41%)*	*7 (63,64%)*	***24 (40%)***
Mujer	*8 (80%)*	*12 (54,54%)*	*12 (70,59%)*	*4 (36,36%)*	***36 (60%)***
Total	***10 (100%)***	***22 (100%)***	***17 (100%)***	***11(100%)***	***60 (100%)***

3- Distribución de cash workers (obreros) según la sección comunal para los periodos que van del 6 al 15 de junio de 2011 y del 16 al 25 de junio de 2011

Obreros	***Haut Cap-Rouge***	***Gaillard***	***Ravine Normande***	***Michineau***	***Total***
Hombre	*63 (42%)*	*128 (38,79%)*	*82 (32,16%)*	*58 (35,15%)*	***331 (36,78%)***
Mujer	*87 (58%)*	*202 (61,21%)*	*173 (67,84%)*	*107 (64,85%)*	***569 (63,22%)***
Total	***150 (100%)***	***330 (100%)***	***255 (100%)***	***165 (100%)***	***900 (100%)***

I- Recapitulación de las 6 quincenas de cash for work : Supervisores movilizados durante todo el proyecto

	Quincena 1		***Quincena 2***		***Quincena 3***		***Quincena 4***		***Quincena 5***		***Quincena 6***		***Total***	
Sección comunal	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***
Gaillard	*5*	*0*	*5*	*0*	*2*	*3*	*2*	*3*	*2*	*3*	*2*	*3*	***18 (42,85%)***	***12 (40%)***

Ravine Normande	*3*	*0*	*3*	*0*	*0*	*3*	*0*	*3*	*0*	*3*	*0*	*3*	***6 (14,28%)***	***12 (40%)***
Haut Cap-Rouge	*1*	*1*	*1*	*1*	*2*	*0*	*2*	*0*	*2*	*0*	*2*	*0*	***10 (23,80%)***	***2 (6,67%)***
Michineau	*2*	*0*	*2*	*0*	*1*	*1*	*1*	*1*	*1*	*1*	*1*	*1*	***8 (19,04%)***	***4 (13,33%)***
Total	*11*	*1*	*11*	*1*	*5*	*7*	*5*	*7*	*5*	*7*	*5*	*7*	***42 (58,33%)***	***30 (41,67%)***
	12		*12*		*12*		*12*		*12*		*12*		*72*	

Análisis*: En todas las actividades de Cash For Work el 58,33 % de los supervisores eran hombres y el 41,67% eran mujeres.*

II-Recapitulación de las 6 quincenas de cash for work : jefes de equipo movilizados durante todo el proyecto

	Quincena 1		***Quincena 2***		***Quincena 3***		***Quincena 4***		***Quincena 5***		***Quincena 6***		***Total***	
Sección comunal	*M*	*F*	*M*	*F*	*M*	*F*	*M*	*F*	*M*	*F*	*M*	*F*	*M*	*F*
Gaillard	*18*	*4*	*18*	*4*	*10*	*12*	*10*	*12*	*10*	*12*	*10*	*12*	*76 (57,58%)*	*56(42,42%)*
Ravine Normande	*15*	*2*	*15*	*2*	*5*	*12*	*5*	*12*	*5*	*12*	*5*	*12*	*50 (49,02%)*	*52 (50,98%)*
Haut Cap-Rouge	*8*	*2*	*8*	*2*	*2*	*8*	*2*	*8*	*2*	*8*	*2*	*8*	*24 (40,00%)*	*36 (60,00%)*
Michineau	*9*	*2*	*9*	*2*	*7*	*4*	*7*	*4*	*7*	*4*	*7*	*4*	*46 (69,70%)*	*20 (30,30%)*
Total	*50*	*10*	*50*	*10*	*24*	*36*	*24*	*36*	*24*	*36*	*24*	*36*	*196 (54,44%)*	*164 (45,56%)*
	60		*60*		*60*		*60*		*60*		*60*		*360*	

Análisis: En todas las 6 quincenas de actividades de Cash For Work, el 54,44 % de los jefes de equipo son hombres y el 45,56 % son mujeres.

III- Recapitulación de las 6 quincenas de cash for work : Trabajadores cash workers movilizados durante todo el proyecto

	Quincena 1		***Quincena 2***		***Quincena 3***		***Quincena 4***		***Quincena 5***		***Quincena 6***		***Total***	
Sección comunal	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***	***M***	***F***
Gaillard	*160*	*170*	*160*	*170*	*128*	*202*	*128*	*202*	*128*	*202*	*128*	*202*	***832 (42,02 %)***	***1148 (57,98 %)***
Ravine Normande	*115*	*140*	*115*	*140*	*82*	*173*	*82*	*173*	*82*	*173*	*82*	*173*	***558 (36,47%)***	***972 (63,53%)***
Haut Cap-Rouge	*91*	*59*	*91*	*59*	*63*	*87*	*63*	*87*	*63*	*87*	*63*	*87*	***434 (48,22%)***	***466(51,78%)***
Michineau	*86*	*79*	*86*	*79*	*58*	*107*	*58*	*107*	*58*	*107*	*58*	*107*	***404(40,81%)***	***568 (59,19%)***
Total	*452*	*448*	*452*	*448*	*331*	*569*	*331*	*569*	*331*	*569*	*331*	*569*	***2208 (41,26%)***	***3172 (58,74%)***
	900		*900*		*900*		*900*		*900*		*900*		***5400***	

Análisis*: En las 6 quincenas de actividades de Cash For Work, el 41,26 % de los obreros son hombres y el 58,74 % son mujeres.*

3.2- Saneamiento y reforestación

Plántulas sembradas y fuentes de agua protegidas en las secciones comunales del proyecto

Sección comunal	***Plántulas sembradas***	***Plántulas crecidas***	***Plántulas crecidas y en peligro***	***Plántulas muertas y destruidas***	***Fuentes protegidas***

Gaillard	*23 905*	*15 777*	*6 626*	*8 128*	*2*
Ravine Normande	*23 495*	*15 037*	*7 218*	*8 458*	*2*
Haut Cap-Rouge	*19 055*	*15 435*	*6 020*	*3 620*	*1*
Michineau	*19 055*	*13 911*	*5 704*	*5 144*	*0*
Total	***85 510***	***60 160***	***32 194***	***25 350***	***5***

Análisis*: De las ochenta y cinco mil diez plantas sembradas, 60 160 han crecido, es decir el 70,35%; 32 194 han crecido y están en peligro, o sea el 37,65%; 25 350 han muerto y están destruidas, o sea el 29,64%. Entre las veinte fuentes identificadas sólo 5 han sido protegidas.*

3.3- Conservación del suelo y preservación del medio natural y de las tierras de cultivo

Sección comunal	***Terrazas (en metros lineales)***	***Canales (en metros lineales)***	***Muros secos (en metros lineales)***	***Umbrales (en metros cuadrados)***	***Barreras naturales (cantidad)***
Gaillard	*9 147,6 m*	*6 098,4 m*	*7 207,2 m*	*742,5 m²*	*6*
Ravine Normande	*7 068,6 m*	*4 712,4 m*	*5 569,2 m*	*573,75 m²*	*4*
Haut Cap-Rouge	*4 296,6 m*	*2 864,4 m*	*3 385,2 m*	*348,75 m²*	*5*
Michineau	*4 435,2 m*	*2 956,8 m*	*3 494,4 m*	*360 m²*	*2*
Total	***24 948 m***	***16 632 m***	***19 656 m***	***2 025 m²***	***17***

Nota *: Se han realizado varias decenas de miles de metros de trabajos. Permiten construir: terraza, canales, muro seco, umbral, barrera natural, etc.*

3.4- Guardería

Monitores y niños en las guarderías
Meses de mayo y junio

		Número de niños		***Monitores-Facilitadores***		***Asistentes-Monitores***	
Sección comunal	***Número de guarderías***	***Chicas***	***Chicos***	***M***	***F***	***M***	***F***
Gaillard	*1*	*1 360*	*1 080*	*1*	*0*	*0*	*1*
Ravine Normande	*1*	*880*	*760*	*0*	*1*	*1*	*0*
Haut Cap-Rouge	*1*	*960*	*760*	*0*	*1*	*1*	*0*
Michineau	*1*	*920*	*1 080*	*1*	*0*	*1*	*0*
Total	***4***	***4 120***	***3 680***	***2***	***2***	***3***	***1***

Principales actividades en las guarderías: ***juegos y animaciones, educación social,…***
Material utilizado para realizar las actividades: ***sillas, bancos, juguetes, mesas,...***

3.5- Sensibilización y movilización en torno a temas sobre equidad de género, la violencia en la familia y la gestión de riesgos y desastres

Sección comunal	***Número de sesiones por sección comunal***	***Número de Meses***	***Jóvenes de 15 años y más***		***Monitores-Facilitadores***	
			Chicas	***Chicos***	***M***	***F***

	Equidad de Género	Violencia en la Familia	Gestión de Riesgos y Desastres					
Gaillard	74	72	56		3 012	2 510		
Ravine Normande	39	69	43		2 196	1 830		
Haut Cap-Rouge	38	22	41		1 908	1 590		
Michineau	29	17	40		1 524	1 270		
Total	**180**	**180**	**180**	**5**	**8 640**	**7 200**	**2**	**1**

3.6- Acondicionamiento de la Alcaldía de Cayes-Jacmel

Las reparaciones implican dos partes del edificio: el techo, el tejado y el baño.
Antes de comenzar las obras el techo estaba en muy mal estado. Cubierto de chapas y madera, dejaba pasar el agua de lluvia. La mayoría de las tablas estaban podridas y amenazaban con derrumbarse con todo el techo.

Se llevaron a cabo trabajos de albañilería y carpintería para dejar como nuevo el ayuntamiento. Estas obras son, sin embargo, corolarias de los trabajos de techado y sustitución del baño existente.
El baño estaba también en muy mal estado. Se ha instalado un baño en sustitución del antiguo totalmente viejo y fuera de uso. El baño incluye: WC, lavabo, espejo, soporte de papel,…

El Ayuntamiento de Cayes-Jacmel también se ha beneficiado de un apoyo logístico en equipos de oficina. El Ayuntamiento ya cuenta con los servicios de internet y un ordenador completo que permite manejar toda la cadena administrativa con mayor facilidad.

3.7- Equipo operativo

El personal operativo se compone de:

Nombre	Posición/Título	Fecha de contratación	Tareas y Responsabilidades
Gina Civil	Coordinadora	Noviembre de 2010	Dirige las reuniones y encuentros; supervisa todas las operaciones; visita con frecuencia los lugares de ejecución de las actividades; evalúa los datos de seguimientos; elabora y propone los documentos técnicos y los informes
Polynice Sherly	Administradora/Contable	Noviembre de 2010	Ejecuta las secciones de gastos; realiza las nóminas y los informes financieros
Augustin Roseline	Secretario	Noviembre de 2010	Redacta las correspondencias y otros documentos; toma apuntes en las reuniones; distribuye el material y las herramientas de trabajo
Georges Jean-Claude	Responsable Formación/Sensibilización personal Ayuntamiento Cayes-Jacmel	Enero de 2011	Proporciona técnicas de gestión y administración sobre temas relacionados con el funcionamiento del Ayuntamiento y los actores con los que éste está en contacto; Forma a agentes en condiciones de mantener el proyecto a largo plazo
Dabady Philippe	Delegado institucional	Enero de 2011	Juega el rol de un agente de terreno y participa en diferentes encuentros con los actores del proyecto; emprende visitas en los lugares del proyecto
Désir Andrelina	Facilitadora Actividades Violencias en las Familias	Mayo de 2011	Celebra en las cuatro secciones comunales y la ciudad de Cayes-Jacmel 180 sesiones de discusión, sensibilización y movilización con la población de los jóvenes de 15 años y más
CelestinEsdra	Facilitador Gestión de Riesgos	Mayo de 2011	Celebra en las cuatro secciones comunales y la ciudad de Cayes-Jacmel 180 sesiones de discusión, sensibilización

	y Desastres		*y movilización con la población de los jóvenes de 15 años y más*
Onexil Luckner	*Facilitador Equidad y Egalidad de Género*	*Mayo de 2011*	*Celebra en las cuatro secciones comunales y la ciudad de Cayes-Jacmel 180 sesiones de discusión, sensibilización y movilización con la población de los jóvenes de 15 años y más*
Desirald Patrick	*Responsable de guardería*	*Mayo de 2011*	*Animador en los espacios de guardería junto con los niños*
PantaléonCarolene	*Responsable de guardería*	*Mayo de 2011*	*Animador en los espacios de guardería junto con los niños*
LaventureWisly	*Responsable de guardería*	*Mayo de 2011*	*Animador en los espacios de guardería junto con los niños*
Charles Marie Magdala	*Responsable de guardería*	*Mayo de 2011*	*Animador en los espacios de guardería junto con los niños*
Jean Auguste Noel	*Consultor*	*Enero de 2011*	*Elabora los tres informes clave; hace sugerencias técnicas sobre el desarrollo del proyecto; propone herramientas operativas para una mejor comprensión y resultados más concluyentes;*

3.8- Informes de seguimientos y líneas de base

Clasificación de los informes de seguimientos, informes de líneas de base e informes especiales

Categorias de informe	***Cantidad de informes***	***Informes disponibles en los archivos***	***Informes no-disponibles en los archivos***	***Observaciones generales***
Informes de supervisión de los cash for work	*60*	*53*	*7*	*De la totalidad de los informes que deben estar disponibles (659 informes en total) sólo se puede consultar el 96% y el 74% del 96% disponibles en documentos terminados, o sea 494 informes.* *26 informes, o sea aproximadamente el 4% de los informes, no se encuentran en los archivos o no existen.* *139 informes todavía no han sido procesados. Representan el 21% de los informes.*
Informes de las sesiones de sensibilización y movilización comunitarias	*540*	*540*	*0*	
Informes de observación sobre los sitios	*27*	*12*	*15*	
Informes de quincena de los supervisores	*6*	*6*	*0*	
Informes de los seminarios	*4*	*4*	*0*	
Informes de las reuniones de seguimientos	*12*	*11*	*1*	
Informes de líneas de base	*3*	*3*	*0*	
Informes especiales y otros temas	*7*	*4*	*3*	
Total	***659***	*633*	*26*	

Nota: Entre el 1% y el 3% de los informes no han sido objeto de nuestras consultas. Se trata esencialmente de los informes financieros y de contabilidad, de algunos informes que datan de los meses de octubre y noviembre de 2010. Pero hemos recogido los datos que nos interesan por otros medios. El Consejo Ejecutivo de MIPROS nos ha permitido conseguir datos básicos bastante fiables y útiles para nuestro trabajo.

3.9- Aportes socioeconómicos

3.9.1- Importe invertido en la ciudad y sus secciones a través de las actividades de cash for work

Zona/Ciudad/Sección Comunal	***Importe en Dinero en efectivo*** *(en gourdes moneda haitiana)*	***Material***	***Infrastructuras y otras***
Cayes-Jacmel		*Chapas, madera y tablas, clavos, hard board y plywood, WC, lavabo, espejo, ordinador, ...*	*Construcción, informática y comunicación, ...*

Gaillard	*1,793,469.6(36,73%)*	*Cemento, pala. Carretilla, picos, mazo, rastrillo, machete, cinta métrica, ...*	*Medio ambiente y saneamiento*
Ravine Normande	*1,381,911.4(28,3%)*	*Cemento, pala. Carretilla, picos, mazo, rastrillo, machete, cinta métrica, ...*	*Medio ambiente y saneamiento*
Haut Cap-Rouge	*848,616.4 (17,21%)*	*Cemento, pala. Carretilla, picos, mazo, rastrillo, machete, cinta métrica, ...*	*Medio ambiente y saneamiento*
Michineau	*843,203.6 (17,76%)*	*Cemento, pala. Carretilla, picos, mazo, rastrillo, machete, cinta métrica, ...*	*Medio ambiente y saneamiento*
Total	***4,867,200.00***		

N.B. –Los importes presentados para cada sección comunal son constituidos por los salarios pagados a los obreros cash worker, jefes de equipo y supervisores de enero a junio de 2011. Estas cantidades acumuladas se agregan a la economia de las secciones comunales para permitir una recuperación de las actividades. Los trabajos de cash for work pues constituyen una doble inversión para la ciudad de Cayes-Jacmel. Primero, por la subida gradual de las familias y la vida comunitaria y también por una contribución material. Esta última tiene que ver con aspectos de la infraestructura y el medio ambiente.

3.9.2- Circulación de dinero en efectivo en las familias

Secciones comunales	***Número de familias***	***Dinero en efectivo*** ***(importe en gourde, moneda haitiana)***
Gaillard	*1072*	*1,793,469.6*
Ravine Normande	*826*	*1,381,911.4*
Michineau	*518*	*848,616.4*
Haut Cap-Rouge	*504*	*843,203.6*
Total	***2916***	***4,867,200.00***

N.B. –Los importes tabulados aquí, con arreglo a las familias por sección comunal, incluyen los salarios de los monitores de guardería.

3.9.3- Reducción de los gastos de las familias

Se han invertido varios millones de gourdes en las secciones en forma de renta financiera en las familias. Estas cantidades garantizan a la vez una circulación monetaria que es la base preponderante para la viabilidad socioeconómica de la ciudad y un amparo importante para la supervivencia de miles de familias que luchan con condiciones de mortalidad evidentes que ponen en peligro la vida de muchas personas vulnerables.

Gracias a las actividades de cash for work unas 2.920 familias que viven en la ciudad de Cayes-Jacmel han podido comprar los productos básicos, alimentarios, sanitarios e indumentarios, necesarios para su protección. Este apoyo pecuniario se extiende en el periodo comprendido entre Enero y Julio de 2011.

El importe total inyectado en las cuatro secciones comunales de Cayes-Jacmel asciende a cuatro millones ochocientos sesenta y siete mil doscientos gourdes (4.867.200). Este dinero se redistribuye a toda la ciudad en forma de diversas transacciones y contribuye de forma significativa a una reanudación gradual de la vida social y económica tras el terremoto de 2010.

Esta capitalización socioeconómica constituye una inversión humanitaria extraordinaria para el bienestar de las familias y la población marginadas, víctimas y afectadas por el terremoto devastador de 2010.

3.9.4- Incremento del porcentaje de los productos cosechados en la agricultura local en los meses de Mayo y Junio de 2011

Secciones comunales	***Cultivo mixto***	***Monocultivo de temporada***	***Otros cultivos***
Gaillard	*Entre un 3% y un 5%*	*Entre un 1,5% y un 2%*	*0,25%*
Ravine Normande	*Entre un 3% y un 3,5%*	*2,5%*	*0,75%*
Haut Cap-Rouge	*1,5%*	*3%*	*0,8%*
Michineau	*1%*	*0,5%*	*1,1%*
% para la ciudad	***1,3%***	***0,95%***	***0,725%***

N.B –Se ha recogido esta información directamente de unos veinte agricultores que viven en la ciudad de Cayes-Jacmel. Respondieron a nuestras preguntas con mucho entusiasmo y seriedad. Anotamos sus respuestas en esta tabla y las consideramos pertinentes para la objetividad de los resultados esperados por el proyecto. Sobre todo que estas personas son miembros de dos importantes grupos asociativos locales MAB (Mouvman pou AvansmanBosye) y AZADESOL (AksyonZanmi pou DevlopemanLokal). Toda la información son promedios calculados a partir de datos recogidos.

3.10- Características de los beneficiarios

3.10.1- Familias

Distribución de las familias según el tipo o la situación familiar identificada en las 2920 familias que se benefician directamente de este proyecto de Cash For Work

Secciones comunales	Familias monoparentales	Familias ordinarias	Familias extensas	Familias no especificadas	Total
Municipio de Cayes-Jacmel	0 (0%)	3 (75%)	0 (0%)	1 (25%)	**4 (0,15%)**
Gaillard	193 (18%)	343 (32%)	289 (27%)	246 (23%)	**1071 (36,67%)**
Ravine Normande	42 (5%)	157 (19%)	280 (21%)	346 (38%)	**825 (28,25%)**
Haut Cap-Rouge	70 (14%)	191 (38%)	146 (29%)	95 (19%)	**502 (17,2%)**
Michineau	67 (13%)	109 (21%)	109 (21%)	233 (45%)	**518 (17,73%)**
Total	**372 (12,77%)**	**803 (27,5%)**	**824 (28,18%)**	**921 (31,54%)**	**2920**

Nota: 1- Familias monoparentales: padre o madre sólo para cuidar de los niños. 2- Familias ordinarias: padre y madre que cuidan juntos de los niños. 3- Familias extensas: familias que incluyen a otros parientes; abuelo, abuela, tía, prima y demás. 4- Las familias no especificadas son aquellas cuyo tipo no hemos podido definir.

3.10.2- Damnificados a raíz del terremoto

Distribución de los damnificados según la sección comunal y la categoría de edad de los miembros

Secciones comunales	Entre 0 y 15 años	Entre 15 y 35 años	Entre 35 y 70 años	Total
Municipio de Cayes-Jacmel	461 (60%)	663 (57%)	343 (63%)	**1467 (5,31%)**
Gaillard	1589 (41%)	5111 (87%)	2007 (73%)	**8707 (31,54%)**
Ravine Normande	1837 (69%)	2463 (61%)	1342 (71%)	**5642 (20,44%)**
Michineau	818 (37%)	1977 (59%)	1067 (68%)	**3862 (14%)**
Haut Cap-Rouge	2032 (58%)	3946 (73%)	1948 (77%)	**7926 (28,71%)**
Total	**6737 (24,4%)**	**14160 (51,3%)**	**6707 (24,3%)**	**27604**

Observaciones: Se define al damnificado en función de cinco criterios combinados. 1- Haber perdido a parientes o amigos durante el terremoto. 2- Haber perdido objetos materiales o bienes. 3- Condiciones de vida antes del desastre. 4- Condiciones de vida después del desastre. 5-Riesgos y peligros para el futuro.

4. Seminarios y Formaciones

4.1-Equipo de MIPROS

Dos talleres/ seminarios fueron celebrados para el personal de MIPROS en el marco de este proyecto en la ciudad de Cayes-Jacmel. Esta actividad tenía por objeto llegar a una comprensión más profunda de las acciones de desarrollo. Las intervenciones de las organizaciones humanitarias responden a exigencias urgentes. Su objetivo es proporcionar soluciones por lo menos para evitar la propagación de fenómenos destructivos para la población afectada. Sin embargo estas intervenciones son limitadas y deben ser fortalecidas por la participación de las comunidades locales.

El seminario permitió revisar los aspectos metodológicos clave de un proyecto, los métodos de ejecución, los seguimientos y evaluaciones, pero también y sobre todo la sostenibilidad de las acciones realizadas. Se proporcionaron material y herramientas didácticos a los participantes. Los debates fueron intensos y los participantes presentaron trabajos prácticos sobre diversos temas de proyecto.

Título de los talleres/ seminarios: 1er taller: Formulación de proyectos de reactivación económica y 2do taller: seguimiento y evaluación de proyectos de reactivación económica
Fechas: Primer taller: ***27 de Mayo de 2011****; Segundo taller:* ***15 de Julio de 2011***

Participantes en los 2 talleres/seminarios :
27 de Mayo del 2011 : 4 mujeres y 5 hombres
15 de Juilo del 2011 : 4 mujeres y 4 hombres

4.2- Beneficiarios y participantes a los trabajos de cash for work
La población de las secciones comunales que participa en los trabajos de cash for work también recibe una formación técnica sobre las metodologías de conservación del suelo, los temas de protección del medio ambiente y el saneamiento.

Número de seminarios de formación: ***3***
Los seminarios son organizados en cada serie de cash for work. Una serie de cash for work consta de dos quincenas de actividades.

Los participantes son trabajadores comunitarios designados por las organizaciones para participar en las actividades de desarrollo comunitario que el proyecto desea poner en marcha. Son seleccionados, hombres y mujeres, para una serie de cash for work.
El Ayuntamiento de Cayes-Jacmel participa de forma activa a estos seminarios a través de estos agentes delegados expresamente para el proyecto.

Las sesiones de formación siempre tienen lugar antes del comienzo de las dos quincenas de trabajo más próximas. Los tres seminarios fueron celebrados sucesivamente el 8 de enero, el 27 de abril y el 3 de junio de 2011.

Observación: Otras decenas de seminarios fueron celebrados en provecho de los beneficiarios.

---

5. Información adicional

5.1- Herramientas de trabajo utilizadas por los equipos de cash for work

Herramientas de trabajo	*Cantidad por equipo*	*Cantidad para 60 equipos*
Palas	*2*	*120*
Picos	*2*	*120*
Rastrillo	*1*	*60*
Machete	*1*	*60*
Cinta métrica	*1*	*60*
Mazo	*1*	*60*
Total	***8***	***480***

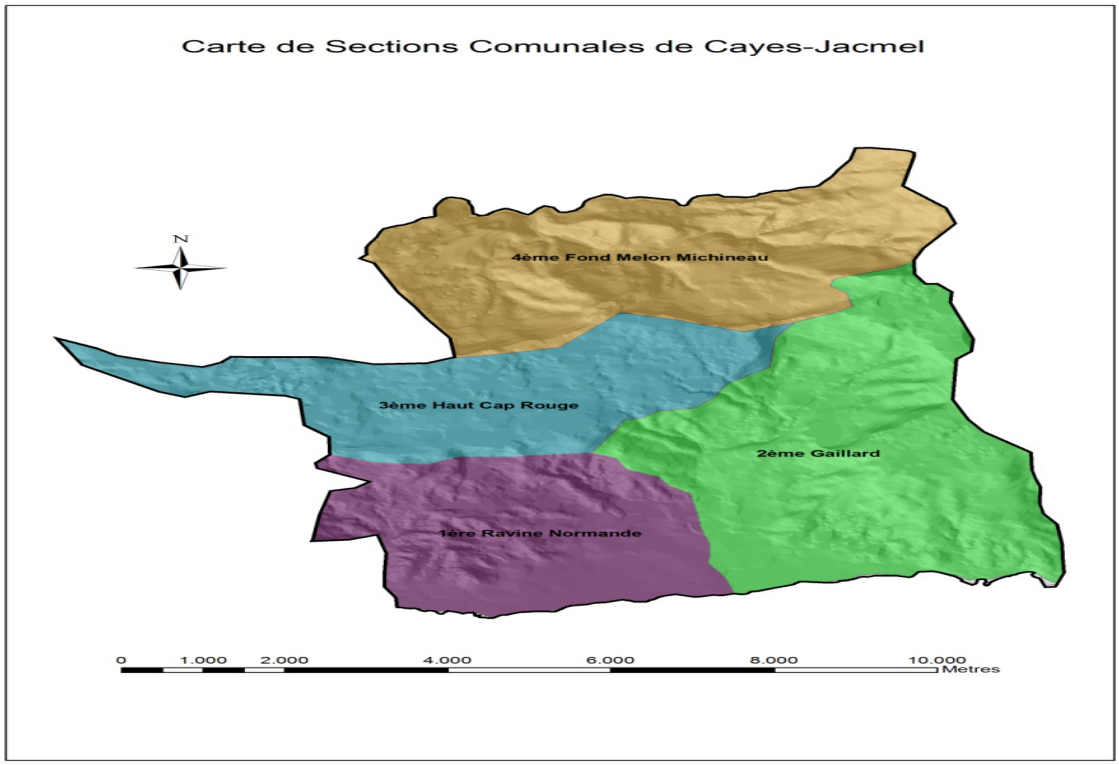
5.2- Organizaciones e instituciones actores del proyecto
5.2.1- Organizaciones y agrupaciones locales en las cuatro secciones comunales
*AksyonZanmipouDevlopmanLokal :****AZADESOL***
*MouvmanpouAvansmanBosye :****MAB***
*ÒganizasyonPouTètKoleToulme :****OPTKT***

*AsosyasyonJènpouDevlopmanBosye :**AJDB***
FanmKonbatanLetan
*AsosyasyonJenèsPouDevlopamnRavinòman :**AJPR***
*AsosyasyonPeyizan, DevlopmanRavinòman :**APDRAN***
*AsosyasyonPeyizanRavinòman :**APR***
*ViktwaEspwa De Kanyèt :**VEDEK***
*FederasyonpouDevlopmanKanyèt :**FEDEK***
*AsosyasyonPeyizanKapwouj :**APK***
*ÒganizasyonPeyizanDevlopmanKapwouj :**OPDK***
*ÒganizasyonFanmDevweKapwouj :**OFDK***
*ÒganizasyonLimyèMichino :**OLM***
*MouvmanDevlopmanAdekwaMichino : **MODAM***
*MouvmanFanmAksyonMichino : **MOFAM***
*Genès Devwa de Michino : **GDM***

5.2.2- Organizaciones públicas y ONGs

1. *Ayuntamiento de Cayes-Jacmel*
2. *Dirección Nacional del Agua Potable y Saneamiento: **DINEPA en francés***
3. *Movimiento de Integración para la Promoción Social: **MIPROS en francés***
4. ***ONGD Cives-Mundi***
5. *Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo: **AECID***
6. *Juntas Directivas en las Secciones Comunales: **CASECs en francés***

5.2.3- Mapa geográfico de la ciudad de Cayes-Jacmel



Centro de Promoción en Investigación Economica y Comunicación PRORECO

Alcances, Recomendaciones y lecciones aprendidas

Jean-Baptiste Pierre Amose, Consultor

Documento III

Marzo 2012

3, Lamandou, Jacmel, Haïti ; proreco.firme.haiti@hotmail.com

Proreco _ Consulting
Firme de consultation en Sciences Humaines et Sociales

Evaluación del proyecto10-PR1-0127

2010-2011, Municipio de Cayes-Jacmel

Alcances, recomendaciones y lecciones aprendidas

Breve descripción del proyecto

El proyecto tiene como título:

Mejoradas las capacidades económicas de familias de la zona rural de Cayes-Jacmel, Haití, afectadas por el terremoto del 12 de enero de 2010.

2.916 familias se benefician de una cantidad mensual de 1.200 gourdes (HT). Éstas han podido igualmente abastecerse con los productos de primera necesidad, principalmente los productos de consumo habitual, como: jabón, cloro, azúcar, ropa, cerillas, etc.

Las 2.916 familias proceden de las secciones municipales de Gaillard, Ravine Normande, Michineau y Haut Cap-Rouge. Estas familias aportan una doble participación al proyecto, comunitaria y voluntaria.

Las operaciones contribuyen igualmente a reforzar el medio natural y medioambiental. Con un total de 85.510 árboles plantados, 24.948 metros de terrazas construidas, 16.632 metros de canales, 19.656 metros de muros secos y 17 barreras naturales, los trabajos de conservación del suelo y protección de las fuentes de agua han contribuido mucho a relanzar actividades socioeconómicas después del terremoto.

Otras realizaciones: rehabilitación física del Ayuntamiento de Cayes-Jacmel, 720 sesiones de seminario sobre las técnicas de conservación del suelo, sobre la prevención de riesgos y desastres, de la violencia intrafamiliar y de género, guarderías para los niños-as…

CIVES MUNDI MIPROS aecid Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

Factores Externos que influyeron en el proyecto

Varias categorías de factores han influido en el desarrollo de las actividades.

1- **Factores políticos :**
Las elecciones de noviembre de 2011 han perturbado el clima de seguridad en la zona de Cayes-Jacmel. En efecto, después del lanzamiento oficial de las campañas hasta la primera ronda; enfrentamientos, exasperaciones y rivalidades de grupos han bloqueado el tráfico de automóviles, el funcionamiento de las instituciones, las escuelas, etc.

2- **Factores económicos :**
Las dificultades y los retrasos en las transferencias han afectado los desembolsos. Las crisis de la economía mundial desde 2010 han alternado los ritmos de los intercambios monetarios y así sensiblemente el coste del proyecto.

3- **Factores sociales :**
En primer lugar existen impedimentos tradicionales que dirigen las percepciones de las personas sobre las relaciones de género, los roles de los niños-as en las familias y el fenómeno de la violencia. Por eso, por ejemplo, las mujeres quedan en un número inferior a pesar del 60% previsto al final del proyecto de Cash For Work.

4- **Otros factores:**
En mitad de la ejecución del proyecto M. Philippe Dabady, delegado institucional de MIPROS para el proyecto de Cayes-Jacmel, tuvo un accidente. Tuvo dos fracturas en el brazo y la pierna derecha.

Estos incidentes ajenos a la voluntad de los actores se han superado de forma espontánea para la plena y entera ejecución de este proyecto.

Código del proyecto: 10-PR1-0127.

Proreco _ Consulting
Firme de consultation en Sciences Humaines et Sociales

Objetivos y grado de realización	
Objetivo específico	Mejora de las capacidades económicas de 2.916 familias en la zona rural de Cayes-Jacmel afectadas por el terremoto del 12 de enero de 2010
Indicador(es) previsto(s)	El 50% de la población de Cayes Jacmel mejora su nivel de ingresos, con respecto al punto de inicio del proyecto, durante la ejecución del proyecto.
Nivel de realización	**El 46,3%** de la población de Cayes Jacmel mejoró su nivel de ingresos, con respecto al punto de inicio del proyecto, durante la ejecución del proyecto.
Fuentes de verificación	Fichas de control de los equipos de cash for work, Informes de línea de base : inicial, intermedio y final ; Organizaciones de base participantes en el proyecto

Técnica del cálculo del porcentaje :

1- Población de la Comuna de Cayes-Jacmel : 31.456 personas en total
2- Número de familias que participaron del cash for work : 2916.
3- Número de personas que se beneficiaron de los trabajos de cash for work : **14.580**(sabiendo que cada familia cuenta con un promedio de 5 miembros).

Si 50% de la población de Cayes Jacmel representa aproximadamente 15.728 personas; las 14.580 personas beneficiarias corresponden a un poco menos de la mitad de la población de la comuna es decir aproximadamente el 46,3%.

CIVES MUNDI MIPROS aecid Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

Proreco _ Consulting
Firme de consultation en Sciences Humaines et Sociales

Resultados y Grado de ejecución	
Resultado 1	R1. Asegurados ingresos básicos de 2.916 familias mediante la creación de un sistema de conservación y regeneración de suelo y fuentes de agua en las Secciones Comunales de Ravine Normande, Gaillard, Haut Coq Rouge y Michineau.
Indicador(es) previsto(s)	• El 90% de las familias participantes en el proyecto reciben un ingreso fijo de 1.500 gourdes / mes , por el desarrollo de acciones de protección medioambiental y participan también en forma voluntaria. • Al final del proyecto al menos el 80% de las fuentes de agua identificadas en las Secciones Comunales de Ravine Normande, Gaillard, Haut Coq Rouge y Michineau cuentan con barreras de protección, suelos reforestados, área delimitada y desescombrada. • Al finalizar el proyecto, al menos el 60% de las personas participantes en el proyecto son mujeres.
Nivel de realización	• **100 %** de las familias participantes en el proyecto reciben un ingreso fijo de 1.500 gourdes / mes (durante 3 meses) , por el desarrollo de acciones de protección medioambiental y participan también en forma voluntaria. • **62,5 %**de las fuentes de agua identificadas en las Secciones Comunales de Ravine Normande, Gaillard, Haut Coq Rouge y Michineau cuentan con barreras de protección, suelos reforestados, área delimitada y desescombrada. • Al finalizar el proyecto, al menos el **55,77 %** de las personas participantes en el proyecto son mujeres.
Fuentes de verificación	Fichas de control de los pagos, informes de línea de base intermedios y finales, informes de visitas de información y de seguimiento, fotografías

CIVES MUNDI MIPROS aecid Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

Técnica utilizada para el calculo del indicador 1:

1- La totalidad de las familias que participaron del proyecto y de la actividad de Cash for work (2.916 familias) recibieron un ingreso de 1.500 gourdes/mes, durante 3 meses.
2- Por lo que se puede afirmar que el 100% de los beneficiarios recibieron un ingreso fijo de 1.500 gourdes / mes.

Técnica utilizada para el calculo del indicador 2:

1- De un total de 8 fuentes de agua identificadas, 5 fueron declaradas, según el ayuntamiento de Cayes-Jacmel, como posibles fuentes a proteger.
2- Finalmente de estas 5 fuentes, 4 fueron protegidas por lo que se considera que el 62,5% de las fuentes de agua identificadas fueron protegidas.

Técnica utilizada para el calculo del indicador 3:

1- De un total de 11.867 mujeres participaron en la totalidad de las actividades del proyecto (Cash for work y formaciones).

El número total de participantes en estas actividades fue de 21.305 personas, por lo que se puede afirmar que el 55,70 % de los participantes del proyecto son mujeres.

Resultados y grado de realización	
Resultado 2	R.2 – Fortalecida la capacidad física del Ayuntamiento de Cayes-Jacmel
Indicador(es) previsto(s)	• Acondicionadas las instalaciones del Ayuntamiento de Cayes-Jacmel (equipamientos y espacio físico) para responder a las necesidades y a una mayor capacidad de gestión desde el lanzamiento del proyecto
Nivel de ejecución	• **Techado y bloques sanitarios renovados, entrega de un ordenador y de una conexión a internet en el Ayuntamiento de Cayes-Jacmel**
Fuentes de verificación	Archivos del Ayuntamiento de Cayes-Jacmel, fotografías de las obras, informes de los materiales y facturas por parte de MIPROS

Comentario :
Estos indicadores son cualitativos y fueron medidos tomando en cuenta lo que fue efectivamente realizado en terreno durante las operaciones comparándolo son el indicador previsto.

Resultados y grado de ejecución	
Resultado 3	R.3 – Sensibilizada la población de Ravine Normande, Gaillard, Haut Coq Rouge y Michineau, sobre prevención desastres, violencia intrafamiliar y género
Indicador(es) previsto(s)	• Al menos el 90% de la población beneficiaria del proyecto participa en el 90% de las acciones de información/formación desarrolladas al finalizar el proyecto. • El 80% de los/as asistentes a las acciones de información /formación valoran/califican como buena la información recibida en los talleres, al finalizar la ejecución del programa formativo/informativo
Nivel de realización	• Más del 90% de la población beneficiaria del proyecto participó en el 90% de las acciones de información/formación desarrolladas al finalizar el proyecto. • Más del 80% de los/as asistentes a las acciones de información /formación valoraron/calificaron como buena la información recibida en los talleres, al finalizar la ejecución del programa formativo/informativo
Fuentes de verificación	Informes de las sesiones por los facilitadores, Informes de línea de base intermediario y final, fotos de las actividades, información de la comunidad

Técnica utilizada para el calculo del indicador 1:

- Un total de 15.473 personas participaron de las 540 actividades de sensibilización realizadas en las temáticas de equidad de género, violencia intra-familiar y gestión de riesgos y desastres.
- 90% de las acciones de información/formación corresponden a 486 actividades de sensibilización en los cuales participaron unas 13.926 personas.
- Si se considera que el total de los titulares de derechos son 14.580 personas, se puede afirmar que el 90% des los titulares de derechos participaron en más del 90 % de las acciones de información/formación.

Técnica utilizada para el calculo del indicador 2:

Durante las encuestas realizadas con los grupos de base, los controladores, jefe de equipos y obreros de cash for work , mas del 80% calificó como buenas y útiles las informaciones recibidas y afirmar haberlas compartidas y transmitidas a sus familias, parientes y amigos.

Resultados y grado de realización	
Resultado 4	R.4 – Fortalecidas las capacidades del equipo de MIPROS para el desarrollo de proyectos de Recuperación y Desarrollo Económico.
Indicador(es) previsto(s)	• Al menos el 60% del equipo de MIPROS supera una prueba de conocimientos sobre desarrollo de capacidades para la ejecución de proyectos de Recuperación y Desarrollo Económico al final del proyecto.
Nivel de realización	• Al menos el 54% del equipo de MIPROS superó una prueba de conocimientos sobre desarrollo de capacidades para la ejecución de proyectos de Recuperación y Desarrollo Económico al final del proyecto.
Medios de verificación	Informes de línea de base intermediario y final, informes de las dos sesiones de seminarios sobre la reactivación económica, fotos tomadas durante las formaciones

Comentario :

- Número de representantes de MIPROS en los 2 seminarios :
  Seminario 1 (27 de Mayo 2011) : **9**
  Seminario 2 (15 de Julio 2011) : **8**

Se considera que las mismas personas de MIPROS participaron en los 2 talleres/seminarios. Durante el 1er taller, 5 personas y 4 durante el 2do demostraron sus capacidades para formular y realizar el seguimiento de proyectos de recuperación y desarrollo económico. Se puede entonces considerar que el 54 % de los representantes de MIPROS que participaron de los talleres aprobaron la prueba.

Resultados y grado de realización	
Resultado 5	R.5 - Proyecto ejecutado y gestionado de forma adecuada y eficaz
Indicador(es) previsto(s)	• El 100% de los informes son entregados en tiempo y forma durante todo el proyecto. • Al final del proyecto se cuenta con una evaluación de acuerdo a los TdR elaborados previamente.
Nivel de realización	• El 100% de los informes son entregados en tiempo y forma durante todo el proyecto. • Al final del proyecto se cuenta con una evaluación de acuerdo a los TdR elaborados previamente.
Fuentes de verificación	Información de los actores, grado de éxito del proyecto, informe de línea de base final, Informe final de evaluación

Comentario:

- Los informes financieros mensuales y técnicos internos trimestrales fueron enviados a Cives Mundi.
- Los TDRs fueron elaborados y presentados a la AECID, luego una licitación fue realizada y la consultora PRORECO Consulting fue seleccionada para realizar la evaluación externa durante el mes de febrero del 2012.

Proreco _ Consulting
Firme de consultation en Sciences Humaines et Sociales

Criterios de evaluación							
Pertinencia							
Adecuación del proyecto al contexto de realización, a las necesidades reales de la población, a las estrategias nacionales y locales de desarrollo; y a las prioridades de la Cooperación Española	Débil		Medio		Alto	92%	
Eficacia							
Medida del alcance del objetivo y de los resultados a través de las actividades en la comunidad y en el periodo de ejecución del proyecto considerando los costes de éstos últimos	Débil		Medio		Alto	96%	
Impacto							
Efectos del proyecto en la comunidad en general	Débil		Medio		Alto	100%	
Eficiencia							
Medir los resultados obtenidos en relación con los resultados movilizados (financieros, materiales, naturales y humanos)	Débil		Medio		Alto	87%	
Paridad y Género							
Selección de los beneficiarios-as y equidad de género	Débil		Medio	68%	Alto		
Validez							
Medir los efectos positivos que se derivan de la intervención una vez que el apoyo externo se haya terminado considerando los factores de desarrollo político, institucional, sociocultural, tecnológico, económico y medioambiental	Débil		Medio	55%	Alto		

CIVES MUNDI MIPROS aecid Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

Proreco _ Consulting
Firme de consultation en Sciences Humaines et Sociales

Explicación calculo de los porcentajes :
Se obtuvieron mediante métodos y cálculos basados en la observación, las estadísticas y los archivos correspondientes a las actividades, informes y otros. Las técnicas utilizadas fueron: correlación, cálculos estadísticos y otros (Ref. Documento II , Descripción detallada del proyecto).

Técnicos y métodos utilizados para calcular los porcentajes :

1-	Adaptación del proyecto :		
	a) Contexto : urgencia post-seísmo en Haití (12 de Enero 2010)	:	87,5%
	b) Necesidades de la población de Cayes Jacmel después del seísmo	:	80%
	c) Políticas del estado haitiano	:	100%
	d) Prioridades de la Cooperación Española	:	100%
	e) **Total**	**:**	**91,9%**
2-	Eficacia		
	a) Medición de los resultados y actividades realizadas	:	98%
	b) Periodo de ejecución del proyecto	:	99%
	c) **Total**	**:**	**98,5%**
3-	Impacto		
	a) Efectos en la población	:	100%
	b) **Total**	**:**	**100%**
4-	Eficiencia		
	a) Resultados reales obtenidos	:	92,1%
	b) Recursos movilizados	:	84%
	c) **Total**	**:**	**87,05%**
5-	Paridad de genero		
	a) % de mujeres	:	55,7%
	b) Metodología de selección de los beneficiarios por los grupos de bases y el ayuntamiento de Cayes-Jacmel	:	80%
	c) **Total**	**:**	**68%**
6-	Validad		
	a) Impacto del proyecto	:	100%
	b) Seguimiento después del proyecto : MIPROS	:	70%
	c) Seguimiento después del proyecto : Ayuntamiento Cayes-Jacmel	:	20%
	d) Seguimiento después del proyecto : Organizaciones de base de las secciones comunales	:	35%
	e) **Total**	**:**	**56,25%**

CIVES MUNDI MIPROS aecid Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

Proreco _ Consulting
Firme de consultation en Sciences Humaines et Sociales

Cronograma	Grado de realización en %	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre
R1- Asegurados ingresos básicos de 2.916 familias mediante la creación de un sistema de conservación y regeneración de suelo y fuentes de agua en las Secciones Comunales de Ravine Normande, Gaillard, Haut Coq Rouge y Michineau.													
A1R1- Organizar el sistema de trabajo por grupo y planificar las tareas	100%												
A2R1- Realizar 180 charlas con los grupos de trabajo sobre las técnicas de conservación del suelo y de la protección del medio ambiente	100%												
A3R1- Identificar las fuentes de agua y espacios susceptibles de ser intervenidos en las Secciones Comunales de Ravine Normande, Gaillard, Haut Coq Rouge y Michineau.	100%												
A4R1- Desarrollar los trabajos de protección con barreras vivas en las Secciones Comunales de Ravine Normande, Gaillard, Haut Coq Rouge y Michineau.	100%												
A5R1- Crear o reforzar un espacio en cada Sección Comunal para el cuidado de niños y niñas durante el desarrollo del proyecto	100%												
	Grado de realización en %	**Noviembre**	**Diciembre**	**Enero**	**Febrero**	**Marzo**	**Abril**	**Marzo**	**Junio**	**Julio**	**Agosto**	**Septiembre**	**Octubre**
R2- Fortalecida la capacidad física de la Alcaldía de Cayes Jacmel.													
A1R2-Rehabilitar y equipar el Ayuntamiento	100%												
	Grado de realización en %	**Noviembre**	**Diciembre**	**Enero**	**Febrero**	**Marzo**	**Abril**	**Mayo**	**Junio**	**Julio**	**Agosto**	**Septiembre**	**Octubre**
R3- Sensibilizada la población de Ravine Normande, Gaillard, Haut Coq Rouge y Michineau, sobre prevención desastres, violencia intrafamiliar y género													
A1 R3 Realizar 180 charlas sobre preparación de desastres comunitarios y en el hogar	100%												
A2 R3 Impartir 180 charlas de prevención de violencia intrafamiliar	100%												

CIVES MUNDI MIPROS aecid Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

A3 R3 Entregar 180 charlas de sobre género	100%												
	Grado de realización en %	**Noviembre**	**Diciembre**	**Enero**	**Febrero**	**Marzo**	**Abril**	**Mayo**	**Junio**	**Julio**	**Agosto**	**Septiembre**	**Octubre**
R4- Fortalecidas las capacidades del equipo de MIPROS para el desarrollo de proyectos de Recuperación y Desarrollo Económico.													
A1R4 – Realizar Taller de formulación de proyectos de Reactivación Económica.	100%												
A2R4 -Impartir Taller de seguimiento de proyectos de Reactivación Económica	100%												
	Grado de realización en %	**Noviembre**	**Diciembre**	**Enero**	**Febrero**	**Marzo**	**Abril**	**Mayo**	**Junio**	**Julio**	**Agosto**	**Septiembre**	**Octubre**
R5- Proyecto ejecutado y gestionado de forma adecuada y eficaz													
A1 R5 –Identificar y formular el proyecto	100%												
A2 R5 – Levantar la Línea base y comparativa al término medio y final del proyecto	100%												
A3 R5 – Administrar, coordinar y dar seguimiento al proyecto	100%												
A4R5 - Monitorear y evaluar el proyecto.	100%												
Total	**100%**												

Recomendaciones

La única recomendación pertinente que conviene en estas circunstancias, es la de poder reunir a las asociaciones existentes entorno a una estructura de seguimiento para los seis meses futuros. Como se mencionó en el texto de la descripción del proyecto (documento adjunto), el aporte de este proyecto en el plano social y medioambiental es muy importante para el municipio de Cayes-Jacmel.

Los numerosos árboles plantados necesitan de cuidados y de un mantenimiento para crecer y madurar. Pero se trata más a largo plazo del aumento de las capacidades agrícolas, alimentarias y económicas. Se podrían formar escuadras de voluntarios que podrían visitar regularmente los lugares donde se plantaron los árboles y otras obras de conservación del suelo y protección de fuentes de agua, sobre todo las barreras naturales construidas alrededor de éstas.

En otro nivel, es necesaria una implicación más directa de las autoridades locales, de los Casecs y de los Asecs, y del Ayuntamiento de Cayes-Jacmel que ha acompañado el desarrollo de las operaciones hasta el final. A través de los agentes delegados, el personal podría también contribuir formalmente por cuenta de estas entidades en el seguimiento y la duración de las acciones emprendidas.

Lecciones aprendidas

Este proyecto de apoyo a las familias de Cayes-Jacmel ha permitido tomar conciencia del enorme desafío que representan las secciones municipales en el país. Son más frágiles que los centros urbanizados; y así más vulnerables, pero también, y bastante a menudo más pobladas que estos últimos.

En el marco de esta acción, las familias no han perdido únicamente bienes materiales y sufrido un profundo choque psicológico, sino que se han tenido que enfrentar a una situación de mortalidad colectiva. Todas las actividades que mantenían su supervivencia, todas las comunicaciones comerciales y otras se han paralizado brusca y súbitamente. Ahora bien, los estudios muestran que las personas medias viven al día sin ninguna seguridad social y estática. La ausencia de estado es una evidencia hoy en día secularizado.

La imposición colectiva masculina es igualmente más fuerte en el medio rural. El objetivo de la participación femenina en 60% fue justo porque las mujeres están estimadas en un 51,474% en la población del municipio. Pero las asociaciones locales no tienen en las prácticas una cultura de paridad de género.

Las asociaciones no conciben los proyectos de desarrollo como una dinámica continua. La financiación de un proyecto es para ellas una ocasión de aportar ciertas de las soluciones a los problemas de la comunidad pero de forma coyuntural. No existe ninguna lógica de continuidad, además las estructuras asociativas no disponen de formaciones adecuadas para este fin.